

Научная статья

УДК 821.161.1

DOI 10.17223/18137083/86/6

## **Произведения Ф. М. Достоевского в прижизненных альманахах и детских периодических изданиях**

**Вера Владимировна Филичева**

Институт русской литературы (Пушкинский Дом)  
Российской академии наук  
Санкт-Петербург, Россия

Intfmd@rambler.ru, <https://orcid.org/0000-0003-2942-4846>

### *Аннотация*

Рассматривается особый род прижизненных публикаций произведений Ф. М. Достоевского – фрагменты, отрывки и переделки, появившиеся в различных изданиях. Несмотря на то, что печатались они, скорее всего, без участия самого автора и были обращены к особым категориям читателей – детям, неподготовленным читателям, изучающим русский язык, или же читателям сборников, носивших развлекательный характер, и т. п., – эти издания имеют важное значение для изучения репутации писателя, литературных предпочтений эпохи, особенностей книгоиздательского дела в 1860–1880-х гг. В статье дополняются сведения современных библиографий Достоевского, составленных С. В. Беловым и С. Рублевым, а также формулируются вопросы, на которые еще предстоит ответить, обратившись к анализу альманахов и детских периодических изданий.

### *Ключевые слова*

Ф. М. Достоевский, прижизненные издания, библиография, хрестоматия, детское чтение

### *Благодарности*

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда, проект № 18-18-0026, [https://rscf.ru/prjcard\\_int?21-18-28016](https://rscf.ru/prjcard_int?21-18-28016), в ИРЛИ РАН

### *Для цитирования*

Филичева В. В. Произведения Ф. М. Достоевского в прижизненных альманахах и детских периодических изданиях // Сибирский филологический журнал. 2024. № 1. С. 82–94. DOI 10.17223/18137083/86/6

© Филичева В. В., 2024

ISSN 1813-7083

Сибирский филологический журнал. 2024. № 1. С. 82–94

Siberian Journal of Philology, 2024, no. 1, pp. 82–94

# The works of F. M. Dostoevsky in lifetime almanacs and children's periodicals

Vera V. Filicheva

Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom)  
of the Russian Academy of Sciences  
St. Petersburg, Russian Federation

Intfmd@rambler.ru, <https://orcid.org/0000-0003-2942-4846>

## Abstract

The paper addresses the publications of texts written by Fedor Dostoevsky in 1863–1881 in chrestomathies for various educational institutions, collections (anthologies) of works, and periodicals for children, such as “Vospitanie i obuchenie” (“Upbringing and Education”), “Detskoe chtenie” (“Children’s Reading”), “Semeynye vechera” (“Family Evenings”). These are special lifetime publications of some works, fragments, excerpts, and reworks of the writer that have not yet been sufficiently studied. They are likely to have been published without the author’s participation, with only five of them noted in the bibliography compiled by A. G. Dostoevsky. These works were specifically tailored for certain types of readers, such as children, individuals learning Russian as beginners, those who enjoy entertaining literature, and more. Not only are such publications important for studying the writer’s reputation, position, literary preferences of the era, and publishing peculiarities in the 1860s and 1880s, but also such “chrestomatic” texts contribute to the literary canon formation. “Zapiski iz mertvogo doma” (“Notes from the Dead House”) turned out to be the most “convenient” for such publications due in part to the structure of this work itself. It is composed of separate fragments to be easily separated from each other without any need to retell the missing fragments. This paper is to complement the well-known bibliographies of Dostoevsky compiled by S. V. Belov and S. Rublev. Moreover, the questions are formulated to be answered by analyzing such publications.

## Keywords

F. M. Dostoevsky, lifetime editions, bibliography, anthology, children’s reading

## Acknowledgements

The research was conducted at the Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom) with the support of the Russian Science Foundation, project no. 18-18-00263, [https://rscf.ru/prjcard\\_int?21-18-28016](https://rscf.ru/prjcard_int?21-18-28016)

## For citation

Filicheva V. V. The works of F. M. Dostoevsky in lifetime almanacs and children’s periodicals. *Siberian Journal of Philology*, 2024, no. 1, pp. 82–94. (in Russ.) DOI 10.17223/18137083/86/6

В рамках работы над проектом о цифровом архиве рукописей Ф. М. Достоевского необходимо было составить полный библиографический список прижизненных публикаций произведений писателя. В его основу легли академическое Полное собрание сочинений Достоевского в 30 томах, «Указатель произведений Ф. М. Достоевского и литературы о нем на русском языке, 1844–2004 гг.» С. В. Белова [2011], а также последние научные разыскания в этой области, в том числе сетевое издание С. Рублева «Федор Михайлович Достоевский. Антология жизни и творчества», где помещен составленный автором сайта список прижиз-

ненных изданий Достоевского и их сканированные копии <sup>1</sup>. В вопросе атрибуции С. В. Белов ориентировался на академическое Полное собрание сочинений Достоевского; источники списка, представленного на сайте С. Рублева, выходят за его пределы. В частности, привлечены тексты, атрибуция которых признана не всеми достоевковедами, например, из издания «Канонических текстов», подготовленного в Петрозаводском государственном университете. В то же время в нем есть значительные лакуны: так, статьи Достоевского, опубликованные в «Гражданине», в нем пока не представлены.

В ходе работы нам удалось дополнить эти источники. Помимо этого, в процессе подготовки списка прижизненных изданий выделились две основные проблемы, которые возникают при его составлении и решение которых способствует его пополнению.

Это, во-первых, вопрос об атрибуции анонимных текстов в периодических изданиях, которые редактировал (один или наряду с другими редакторами) Достоевский. Библиография обширной литературы о проблеме атрибуции приведена в статье Л. В. Алексеевой, которая «начинает дискуссию об опытах определения авторства Достоевского в современных исследованиях» [Алексеева, 2015, с. 5] (см. также: [Захарова, 2021а; 2021б]); там же обозначены основные этапы процесса «возвращения» текстов. За ней последовал ряд работ сотрудников Петрозаводского университета, в которых рассматривались конкретные случаи и различные приемы установления авторства Достоевского.

Опыт издания томов с публицистикой Достоевского в Полном собрании сочинений (канонических текстов) показывает, что на практике атрибуция не всегда приравнивается к установлению авторства, а атетеза – к отказу от включения произведения в собрание. Составители этого издания разделяют статьи в журналах «Время» и «Эпоха» на две части: основной корпус и отдел «Редакторская работа Достоевского». В настоящее время многолетний опыт группы исследователей из Петрозаводска отразился в коллективной монографии «Проблема атрибуции в журналах “Время”, “Эпоха” и еженедельнике “Гражданин”», посвященной применению математических и статистических методов анализа [Рогов и др., 2021].

Вторая проблема и одновременно источник пополнения библиографии прижизненных публикаций – тексты, помещенные в сборники для чтения и хрестоматии, к которым мы и хотим обратиться в нашей статье. Обзор таких изданий и некоторые наблюдения над ними позволят обозначить круг вопросов, которые могут стать предметом более пристального изучения в дальнейшем.

Несмотря на неопределенный статус подобных текстов, их неавторизованность, они традиционно включаются в библиографии писателей. Однако, по нашим наблюдениям, в случае Достоевского не все из них еще учтены и стали предметом внимания исследователей. Конечно, подход к анализу их должен быть несколько другой, чем к иным публикациям. Они говорят не столько о жизни и творчестве Достоевского, но в первую очередь о репутации, популярности и признанности писателя среди современников, а сам выбор тех или иных текстов или их фрагментов становится характерным.

Такие публикации в большинстве своем предпринимались без согласия и участия автора, т. е. ответственность за них полностью лежала на составителе книги или журнала. О том, что Достоевский часто попросту не знал о том, что его текст

---

<sup>1</sup> URL: <https://fedordostoevsky.ru/> (дата обращения 31.03.22).

появился в печати, можно судить хотя бы по тому, что в библиографии 1906 г., основанной на материалах «Музея памяти Ф. М. Достоевского» [Библиографический указатель, 1906], отмечены только «Русская историческая хрестоматия (862–1850)» К. Петрова [1866] и издание «фантастического рассказа» «Кроткая» в «Русском сборнике» – «бесплатном приложении для подписчиков журнала “Гражданин”» (1877). В отделе же «Издания для детского чтения, выбранные из сочинений Ф. М. Достоевского. Издания “по Достоевскому”. Издания для народа, выбранные из сочинений Ф. М. Достоевского» А. Г. Достоевская за период до 1881 г. указала только публикации в журналах «Детское чтение», «Воспитание и обучение» и «Семейные вечера».

Первая из отмеченных журнальных публикаций – в «Детском чтении», издававшемся А. Н. Острогорским, представляет уникальный, не встречавшийся нам в иных изданиях, случай использования текста писателя. В июльском номере за 1870 г. помещен отрывок под заглавием «Раздавили! Человека раздавили!» – фрагмент романа «Преступление и наказание», повествующий о смерти Мармеладова. В журнале, однако, ни в тексте, ни в оглавлении не указан ни автор, ни название произведения. Сам текст при этом сильно искажен. Эпизод, в котором Раскольников видит на улице раздавленного лошаадьми Мармеладова, указывает на его комнату и организует его перенос домой, перестроен так, что начинается повествованием от первого лица: «Я возвращался, задумавшись, домой. Было уже темно. <...> Я стал всматриваться <...> – Что случилось, братцы, спросил я двух мужиков, стоявших ко мне поближе» [Раздавили!.. 1870, с. 111]. Все дальнейшие реплики главного героя, кроме отмеченной выше, отданы другим персонажам, в комнате у Мармеладовых он не действующее лицо, а сторонний наблюдатель, при этом и всеведущий повествователь. Многие детали и пояснения, введенные для связного рассказа, придуманы автором переделки. К примеру, оказалось, что Мармеладов в момент трагедии шел закладывать летнее пальто жены, дома же «возвращения его ждали с нетерпением: он должен был принести чаю, сахару и липового цвету для сына, которому с утра нездоровилось» [Там же, с. 113].

Читатель, знакомый с текстом Достоевского, узнает общую канву отрывка, приукрашенную выдуманными деталями, строение и некоторые сохраненные реплики персонажей, а также мелкие подробности описания поведения Катерины Ивановны, Поленьки и младшего ребенка – Коли. Их имена остались такими же, как у Достоевского, однако имя главного лица отрывка – Семена Захаровича Мармеладова – изменено на Ивана Михайловича Прохорова, а Лидочка превратилась в Машу<sup>2</sup>. Отсутствие указания имени Достоевского и такая трансформация текста вызвана была, скорее всего, осторожностью издателя, не желающего связываться с автором и быть им уличенным. Этот случай дает основания предполагать, что могут быть и другие невыявленные еще публикации, созданные по мотивам текстов Достоевского.

Другая ситуация с журналом «Семейные вечера». Публикации появились в февральском номере журнала за 1881 г. С их редактором-издательницей С. С. Кашпиревой и ее мужем В. В. Кашпиревым (издателем журнала «Заря») у Достоевского были дружеские отношения, однако в письмах к жене, где часто

---

<sup>2</sup> Почему для детского чтения был выбран именно такой фрагмент из текстов Достоевского, остается неясным. Публикация отрывка «Смерть Мармеладова» в сборнике «Русским детям» (1883, подробнее см. ниже) была названа «преступлением против душевного здоровья детей» (цит. по: [Вассена, 2021]).

упоминается семья Кашпировых, Достоевский ничего не говорит о намерении поместить отрывки в журнале.

О деловых отношениях Достоевского с редакцией можно судить по письму от 27 декабря 1880 г. Я. П. Полонскому: «Не можете ли Вы отдать Вашу поэмку: “Дети в лесу” в “Семейные вечера” – журнал, издаваемый Софьей Сергеевной Кашпировой. 1-й № “Семейных вечеров” (издающихся превосходно и имеющих много подписчиков) выйдет 15 января. <...> Сделаете большое удовольствие и Софье Сергеевне и мне» [Достоевский, 1988, с. 240]<sup>3</sup>.

Известно, что С. С. Кашпирова была у Достоевского в день смерти [Достоевский..., 1993, с. 283], однако договоренность о публикации могла состояться и через А. Г. Достоевскую после смерти писателя. Журнал «Семейные вечера» состоял из двух отделов: для детского чтения и для семейного чтения. Для издания были выбраны отрывки из последнего романа Достоевского. Первый – для детского чтения – «У Илюшиной постельки» [1881а], пятая глава из седьмой книги четвертой части. Второй – для семейного чтения – «О священном писании в жизни отца Зосимы» [1881б], отрывок из шестой книги второй части («Из Жития в Бозе преставившегося иеросхимонаха старца Зосимы, составлено с собственных слов его Алексеем Федоровичем Карамазовым»). Он находится между некрологом Достоевскому за авторством Н. Н. Страхова и его же перепечатанным из газеты «Русь» очерком «Из воспоминаний о Ф. М. Достоевском».

Издательница журнала «Воспитание и обучение» Е. А. Сысоева, также опубликовавшая фрагмент из Достоевского посмертно, сопроводила его примечанием: «Анна Григорьевна Достоевская разрешила поместить на страницах нашего журнала несколько, подходящих к детскому возрасту, отрывков из сочинений покойного Федора Михайловича. Настоящий очерк частью взят целиком, частью передан в сжатом виде из романа» [Неточка и Катя..., 1881, с. 145]. Стоит указать, что уже второй номер за 1881 г. (разрешение от 10 февраля) открывался портретом Достоевского. На обороте страницы с портретом помещено стихотворение А. Д. Курепина «Крепко любил свою землю родную...» (в оглавлении под заглавием «Памяти Ф. М. Достоевского») с подписью «А. К.».

Следом за ним «Письмо дяди Саши, по поводу смерти Ф. М. Достоевского» А. В. Круглова (в тексте: «Письма дяди Саши. Письмо первое. С.-Петербург, 3 февраля 1881 г.»). Этот выдуманный персонаж выступил на страницах журнала в первый и последний раз, связав свое появление с описанием похорон Достоевского: «Я начинаю... и начинаю с грустного, мои милые друзья!.. Печальную новость сообщу вам: умер Федор Михайлович Достоевский! О, вы знаете имя этого человека, написавшего рассказ “Мальчик у Христа на ёлке”, но вы мало знаете о нем, – и я хочу поговорить с вами об этом “честном, замечательном русском человеке”, “друге чести и правды”, как сказано на одном из 70 венков, которые несли перед гробом покойного!..» [Дядя Саша, 1881, с. 82–83].

Важно отметить, что впоследствии А. В. Круглов составит сборник, о содержании которого будет советоваться с А. Г. Достоевской, – «Достоевский для детей школьного возраста» (1897).

---

<sup>3</sup> В первом номере действительно была опубликована «Драматическая фантазия для детского театра» Полонского «Лесные чары» (Семейные вечера. Отдел для детей. 1881. № 1. С. 1–30). В 1880 г. на страницах журнала уже появлялось имя Достоевского – в Отделе для семейного чтения среди других была помещена речь писателя по случаю открытия памятника Пушкину (№ 6. С. 372–387).

В его основу легли материалы и критический опыт уже состоявшихся изданий. Достоевский сам планировал подготовить книгу для детей, куда были бы помещены отрывки из его произведений. Избранные фрагменты были зафиксированы в дневнике А. Г. Достоевской и явились отправной точкой для сборника «Русским детям» 1883 г. под редакцией О. Ф. Миллера, а затем в 1887 г. под редакцией В. Я. Стоюнина. Подробнее этот вопрос рассмотрен в статье Р. Вассены «“Детский репертуар” Достоевского» [2021]. Ею же отмечен примечательный факт, относящийся к нашей проблеме. В феврале 1878 г. к Достоевскому обратилась А. Н. Якоби с просьбой предоставить права на издание «Мальчика у Христа на ёлке» в сборнике для детей. Достоевский отказал: «...потому что сам намерен издать (и это в самом скором времени) мои маленькие рассказы» [Достоевский, 1988, с. 8]. Иначе говоря, Достоевский, узнав о публикациях, совершившихся без его ведома, мог бы воспротестовать, о чем остались бы документальные свидетельства. Но раз таковых не обнаруживается относительно цитируемых нами изданий, то, скорее всего, действительно, Достоевский не имел представления о них.

Если условия журнальных публикаций больше зависели от воли автора, то с хрестоматиями дело обстояло проще. Отбор и разрешение на печать в этих изданиях не имели четкой правовой регуляции. Хрестоматии заслуживают отдельного рассмотрения еще и потому, что под их воздействием формировался канон: «...хрестоматия служила важнейшим каналом знакомства с классической и современной литературой еще в дошкольном возрасте, поскольку была доступна малообеспеченным семьям» [Вдовин, 2020, с. 99]. Знакомство с именами играло исключительно важную роль в случаях, когда тексты выделялись как «хрестоматийные» еще при жизни писателя. Особое внимание следует обратить на случаи, не отмеченные в существующих библиографиях.

В библиографии 1906 г., как мы помним, указана только книга К. Петрова. Петров выбрал для нее роман «Бедные люди», отобрав несколько писем и сопроводив их пересказом некоторых фрагментов, чтобы дать цельное представление о произведении [Русская историческая хрестоматия..., 1866, с. 542–550].

В самой знаменитой хрестоматии А. Д. Галахова Достоевский не представлен. К. Петров в предисловии к своей хрестоматии отмечает отличия от галаховской: «Составленный нами в 1863 году “Курс истории русской литературы с библиографическими указаниями” появился в продаже раньше “Истории русской словесности” г. Галахова и, следовательно, написан не под ее руководством. В изданной теперь нами книге нам самим принадлежат: 1) выбор некоторых статей и отрывков; 2) краткое изложение содержания двадцати шести сочинений, чтобы несколько облегчить понимание приведенных из них отрывков; 3) теоретический указатель». Об отношении к согласованию помещения текста с авторами свидетельствует завершение этого краткого предуведомления восклицанием: «Очень жаль, если наша книга нарушила чьи-нибудь литературные права!» [Там же, с. 1 (нenum.)], которое, впрочем, можно понять двояко: и как нежелание сотрудничать с авторами, и как сожаление о том, что не со всеми из них составителю удалось наладить отношения.

В библиографиях Белова и Рублева список хрестоматий, включающих тексты Достоевского, оказывается немного шире. Первой, содержащей фрагменты из Достоевского, является «Русская хрестоматия» А. Г. Филонова «для высших классов средних учебных заведений» [1864; 1879]. Текст Достоевского был помещен в ее второе издание в 1864 г. и затем не исключался из состава. При жизни писа-

теля вышло 5 изданий (со 2-го по 6-е: помимо указанного, в 1869, 1871, 1875 и 1879 гг.).

Из «Записок из Мертвого дома» Достоевского была выбрана целиком глава 11 «Представление». В конце текста стоит подпись «Ф. Достоевский» и примечание к ней: «Современный писатель» [Русская хрестоматия..., 1864, с. 700]<sup>4</sup>, в шестом издании к этому комментарию добавился еще текст: «Род. 1822 <так!> г.; начал литературную деятельность в 1846 г. сочинением “Бедные люди”» [Русская хрестоматия..., 1879, с. 623]. С. Рублев подчеркивает в своем комментарии, что «сам Достоевский, по всей вероятности (как и А. Г. Достоевская, скрупулезно фиксирующая все публикации своего мужа и о нем), не знал о появлении этой главы в “Русской хрестоматии”»<sup>5</sup>.

О знакомстве Филонова и Достоевского или иных биографических обстоятельствах, благодаря которым текст мог бы попасть в хрестоматию, нам не известно. Имя А. Г. Филонова встречается у Достоевского только в «Записях к “Дневнику писателя”» 1876 г. и связано с неприятием Достоевским речи Филонова, произнесенной в 1875 г., где тот «призывал гимназистов доносить на своих товарищей» (цит. по: [Достоевский, 1982, с. 401]).

Список прижизненных публикаций дополняется еще двумя пунктами благодаря обращению к работам А. В. Вдовина. Автором были собраны сведения из 108 хрестоматий (с 1805 по 1912 г.), 50 из них изданы в интересующий нас период – с 1846 по 1881 г. [Хрестоматийные тексты..., 2013]<sup>6</sup>.

В одной из последних статей исследователя указано, что за период 1861–1871 гг. тексты Достоевского дважды включались в хрестоматии, с 1872 по 1890 г. – лишь один раз, в период 1891–1904 гг. число вхождений текстов Достоевского увеличивается до 14 [Вдовин, 2020, с. 93]. (Уточним эти наблюдения: в них не была учтена хрестоматия Филонова, так как она рассматривалась Вдовиным только по первому изданию, куда текст Достоевского еще не был включен, это необходимо учитывать при обращении к данному источнику.) При этом, судя по сведениям из таблицы «Частотность авторов и их текстов в хрестоматиях XIX века», после смерти Достоевского публикации отрывков из его произведений в такого рода изданиях участились<sup>7</sup>.

Не отмеченные в библиографиях Белова и Рублева публикации – это учебные хрестоматии С. Шафранова – И. Николича [1865, с. 420–424] и К. М. Линдфорса [1878, с. 160–166]. Для обеих был выбран один и тот же фрагмент из «Записок из Мертвого дома» – «Дагестанские татары в остроге в Сибири». Книги эти, к сожалению, не содержат какого-либо комментария к публикуемым авторам и их произведениям, но известно, что они предназначались для знакомства с русской

---

<sup>4</sup> Интересно, что к имени Л. Н. Толстого начиная с третьего издания такая приписка была снята.

<sup>5</sup> URL: <https://fedordostoevsky.ru/works/lifetime/dhouse/1880/> (дата обращения 31.03.2022).

<sup>6</sup> Этот сборник, как и база данных, составленная А. В. Вдовиным (с росписью авторов и их произведений, помещенных в учитываемых хрестоматиях), доступен по ссылке: <http://ruthenia.ru/canon/> (дата обращения 31.03.2022).

<sup>7</sup> В период с 1865 по 1909 г. число вхождений – 31. Интересен и репертуар, выбираемый для хрестоматий. В лидерах оказываются отрывки из «Записок из Мертвого дома» (встречаются 9 раз) и «Братьев Карамазовых» (5 раз), а также «целые» тексты – «Мальчик у Христа на ёлке» (6 раз) и «Мужик Марей» (3 раза) [Хрестоматийные тексты..., 2013, с. 316].

литературой (а отчасти и языком) жителей прибалтийских губерний и Финляндии.

«Записки из Мертвого дома» по своему содержанию не предназначались для «детских» публикаций (хотя была же выбрана история гибели Мармеладова Острогорским), но активно использовались в учебных хрестоматиях, начиная с издания Филонова. Это произведение было самым популярным произведением и для публикации избранных фрагментов, и в полных перепечатках<sup>8</sup>.

Помимо хрестоматий тексты печатались также в сборниках, выполнявших функцию антологий. Первый из них появился в 1863 г. и включал в себя четвертую главу второй части «Записок...» – «Акулькин муж» [Сборник рассказов..., 1863, с. 108–124]. На том же отрывке остановились издатели книги «От нечего делать» [1868, с. 80–92].

Другой сборник – «Музей лучших произведений новейшей литературы», на обложке которого значатся такие характеристики: «Для чтения и рассказа дома и в дороге», «Опыт сокращений лучших произведений современной новой литературы», «Лучшие произведения новейшей литературы», – вобрал в себя произведения, за которыми, по мнению составителя, «признано уже право на название образцовых и которые потому самому не должны быть неизвестны человеку образованному» [Музей лучших произведений..., 1874, с. 1 (1-я паг.)]. «Записки из Мертвого дома» [Там же, с. 153–171] вошли в него наряду с произведениями Тургенева («Отцы и дети») и Гончарова («Обыкновенная история», «Обломов»), которые изложены в пересказах. В то время как у двух «соавторов» отобраны действительно вершинные творения, выбор из Достоевского выглядит не настолько репрезентативным. Можно предположить, что дело не только в репутации писателя как певца «униженных и оскорбленных», автора книги, поражающей прежде всего своим содержанием. Именно это произведение Достоевского оказалось по форме наиболее пригодным для помещения в такого рода сборнике, так как легко раскладывается на отдельные эпизоды. Об этом сообщает и сам составитель в примечании к тексту: «“Записки из Мертвого дома” представляют собою отрывочные эпизоды из жизни каторжных, почему мы и не передаем вполне содержание их, а заимствуем из оных только два-три наиболее выдающиеся эпизода» [Там же, с. 153].

В выборе фрагментов для сборников удивляет их несоответствие названию и предназначению всего издания. Так, И. В. Смирнов, издатель книги «Общий друг веселья для любителей и любительниц пения...», выявленной С. Рублевым, остановился на том эпизоде романа «Идиот», в котором князь Мышкин посещает Епанчиных и рассказывает о казни, увиденной им в Париже [Общий друг веселья..., 1876, с. С. 81–91 (4-я паг.)]. Сцена яркая, привлекающая внимание, но едва ли подходящая к общему тону книги. Возможно, цель у этого была коммерческая: привлечь читателя именем Достоевского, подобно тому, как составители альманахов пушкинской эпохи охотились даже за мелкими и незначительными произведениями известных авторов, чтобы обеспечить своему предприятию успех.

---

<sup>8</sup> Целиком «Записки...» были изданы при жизни Достоевского 6 раз, фрагментами, по нашим подсчетам, – 9 раз. Известны и наиболее частотные тексты в хрестоматиях 1843–1904 гг. Достоевский попал в список с текстом, названным условно «Гнедко» («Записки...»), который использовался 7 раз, сильно уступая отрывку «Смерч» из «Фрегата “Паллады”» (34 раза). Для прижизненных изданий наиболее популярный фрагмент не выявляется из-за малого количества публикаций.

В то же время включение именно этого фрагмента вписывает его в ряд репрезентативных для восприятия писателя современниками.

Еще один подобный сборник не был отмечен в библиографиях прижизненных изданий Достоевского, его удалось выявить благодаря каталогам библиотеки Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН. Это сборник «Веселье и радость от колыбели до могилы», составленный, как указано на титульном листе, «обществом литераторов под редакцией барона Соллогуба» [Веселье и радость..., 1877]. Содержание сборника преподносилось так: «Собрание лучших трудов русских и иностранных авторов, переводчиков, артистов, композиторов, художников, путешественников и вообще любителей всего изящного, в подарок друзьям для того, чтобы доставить им приятное времяпрепровождение и веселое развлечение. Храм всего, что может повеселить и оживить все возрасты от старого до малого». В нем помещены далекие от «веселого развлечения» отрывки из двух книг Достоевского: «Неточки Незвановой» и «Записок из Мертвого дома».

Из «Неточки Незвановой» выбран отрывок третьей главы, с момента пробуждения Неточки и обнаружения мертвой матери до побега отчима, известия о его смерти и осознания его безумия («Я лежала как будто в забытьи <...> В то мгновение безумие, сторожившее его десять лет уже, неизбежно поразило его» [Там же, с. 8–14]). Следом за текстом отрывка более мелким шрифтом размещен пересказ истории Ефимова [Там же, с. 14–15]. Иначе говоря, это был связный, хотя и извлеченный из целого произведения рассказ.

«Записки из Мертвого дома» представлены тремя фрагментами-пересказами, взятыми из первой («Мертвый дом») и девятой («Исай Фомич. Баня. Рассказ Баклушина») глав. Выбор поясняется так: «В записках из Мертвого дома автор описывает в отрывочных картинах жизнь каторжных, а потому мы и берем из них только несколько эпизодов» [Там же, с. 73–84]. Аргументы почти дословно повторяют процитированный выше отказ издателя «Музея лучших произведений...» от пересказа «Записок...». Однако, несмотря на это заявление, перед читателем оказывается измененный текст, в котором целые абзацы или страницы выпущены, а части предложений сокращены, что составителями никак не оговорено.

Репертуар текстов Достоевского в прижизненных переизданиях в хрестоматиях, антологиях, книгах для детского чтения заслуживает дальнейшего изучения. Выбор определенных фрагментов мог зависеть от того, кому адресовано то или иное издание. Существовала разница между текстами, помещаемыми в хрестоматиях или периодических изданиях, обращенных по большей части к младшим или неподготовленным читателям, и текстами в сборниках для чтения, составленных по принципам, напоминающим построение песенников или сборников анекдотов. Ориентация на аудиторию отчасти влияла и на подачу текста – точное ли это воспроизведение оригинального текста, пересказ, смешанный формат или же вовсе переделка, как в случае с отрывком из «Преступления и наказания» в «Детском чтении».

Однако различия говорят не только о прагматике, с какою составитель издания совершает свой выбор, но и о становлении репутации писателя. Своего дальнейшего исследования ждут как обстоятельства выбора и обработки текстов, так и связи составителей рассмотренных нами и подобных им хрестоматий и сборников с Достоевским. Немаловажным представляется сопоставление с теми изданиями, которые выпущены были уже после смерти писателя.

Как мы видим, и список прижизненных изданий произведений Достоевского открыт для дополнений.

### Список литературы

*Алексеева Л. В.* Проблемы атрибуции в исследованиях о Ф. М. Достоевском (обзор предложенных решений) // *Неизвестный Достоевский*. 2015. Т. 2, № 4. С. 3–10.

*Белов С. В.* Ф. М. Достоевский. Указатель произведений Ф. М. Достоевского и литературы о нем на русском языке, 1844–2004 гг. СПб.: Рос. нац. б-ка, 2011. 755 с.

Библиографический указатель сочинений и произведений искусства, относящихся к жизни и деятельности Ф. М. Достоевского <...> 1846–1903 / Сост. А. Достоевская. СПб.: Тип. П. Ф. Пантелеева, 1906. 392 с.

*Вассена Р.* «Детский репертуар» Достоевского // *Неизвестный Достоевский*. 2021. Т. 8, № 1. С. 183–205.

*Вдовин А.* Современная русская литература в хрестоматиях 1843–1904 годов и литературный канон // *Quaestio Rossica*. 2020. Т. 8, № 1. С. 85–101.

Веселье и радость от колыбели до могилы: Собрание лучших трудов русских и иностранных авторов, переводчиков, артистов...: В 4 т. и 10 ч. М.: Тип. С. Орлова, 1877. Т. 3, ч. 5. 613 с.

Достоевский в забытых и неизвестных воспоминаниях современников. СПб.: Андреев и сыновья, 1993. 331 с.

*Достоевский Ф. М.* Полн. собр. соч.: В 30 т. Л.: Наука, 1982. Т. 24. 518 с.; 1988. Т. 30, кн. 1. 455 с.

*Дядя Саши [Круглов А. В.]* Письмо дяди Саши, по поводу смерти Ф. М. Достоевского // *Воспитание и обучение*. 1881. Т. 1, № 2. С. 81–92.

*Захарова О. В.* Псевдонимы Ф. М. Достоевского // *Неизвестный Достоевский*. 2021а. Т. 8, № 1. С. 21–41.

*Захарова О. В.* Атрибуция в зеркале статистики: анонимные статьи в журналах братьев Достоевских «Время» и «Эпоха» // *Неизвестный Достоевский*. 2021б. Т. 8, № 2. С. 81–106.

*Линдфорс К. М.* Русская хрестоматия с примечаниями и словарем. Гельсингфорс: Г. В. Эдмунд, 1878. 357 с.

Музей лучших произведений новейшей литературы. Современные герои и героини, представители общественной мысли. СПб.: Тип. Дома призрения малолетних бедных, 1874. 410 с.

Неточка и Катя (Из романа Ф. М. Достоевского «Неточка Незванова») // *Воспитание и обучение*. 1881. Т. 1, № 3. С. 145–176.

Общий друг веселья для любителей и любителей пения <...> / Изд. И. В. Смирнова. СПб.: Тип. В. Готье, 1876. 516 с.

О священном писании в жизни отца Зосимы. Отрывок из романа «Братья Карамазовы» // *Семейные вечера*. 1881б. № 2. Отд. для семейного чтения. С. 225–233.

От нечего делать. Собрание повестей и рассказов русских авторов. [Женева: тип. М. К. Элпидина], 1868. Вып. 1. 92 с.

Раздавили! Человека раздавили! // *Детское чтение*. 1870. Т. 4, кн. 7. С. 111–119.

Рогов А. А. и др. Проблема атрибуции в журналах «Время», «Эпоха» и еженедельнике «Гражданин». Петрозаводск: Острова, 2021. 391 с.

Русская историческая хрестоматия (862–1850). С теоретическим указателем / Сост. К. Петров. СПб.: Тип. Морского министерства, 1866. 616 с.

Русская хрестоматия, с примечаниями. Для высших классов средних учебных заведений / Сост. А. Филонов. 2-е изд., испр. и доп. СПб.: Тип. И. Огризко, 1864. Т. 1: Эпическая поэзия. 725 с.; 6-е изд. СПб.: Тип. И. И. Глазунова, 1879. Т. 1: Эпическая поэзия. 633 с.

Сборник рассказов. В прозе и стихах. СПб.: Тип. О. И. Бакста, 1863. 125 с.

У Илюшиной постельки. Отрывок из романа «Братья Карамазовы» Ф. М. Достоевского // Семейные вечера. 1881а. № 2. Отд. для детей. С. 108–114.

Хрестоматийные тексты: русская педагогическая практика XIX в. и поэтический канон. Тарту, 2013. 345 с. (Acta Slavica Estonica IV. Тр. по русской и славянской филологии. Литературоведение. IX)

Шафранов С., Николич И. Русская хрестоматия для употребления в училищах прибалтийских губерний. 2-е изд., пересм. Ревель: Франц Клуге, 1865. Ч. 1: Проза. 440 с.

## References

Alekseeva L. V. Problemy atributsii v issledovaniyakh o F. M. Dostoevskom (obzor predlozhennykh resheniy) [Attribution problems in research on F. M. Dostoevsky (review of proposed solutions)]. *The Unknown Dostoevsky*. 2015, vol. 2, no. 4, pp. 3–10.

Belov S. V. *F. M. Dostoevskiy. Ukazatel' proizvedeniy F. M. Dostoevskogo i literatury o nem na russkom yazyke, 1844–2004 gg.* [Index of works by F. M. Dostoevsky and literature about him in the Russian language, 1844–2004]. St. Petersburg, the National Library of Russia, 2011, 755 p.

*Bibliograficheskiy ukazatel' sochineniy i proizvedeniy iskusstva, odnosyashchikhsya k zhizni i deyatelnosti F. M. Dostoevskogo... 1846–1903* [Bibliographical index of writings and artworks relating to the life and work of F. M. Dostoevsky... 1846–1903]. A. Dostoevskaya (Comp.). St. Petersburg, Tip. P. F. Panteleeva, 1906, 392 p.

Dostoevskiy F. M. *Poln. sobr. soch.: V 30 t.* [Complete collected works: In 30 vols.]. Leningrad, Nauka, 1982, vol. 24, 518 p.; 1988, vol. 30, kn. 1, 455 p.

*Dostoevskiy v zabytykh i neizvestnykh vospominaniyakh sovremennikov* [Dostoevsky in the forgotten and Unknown Memoirs of his Contemporaries]. St. Petersburg, Andreev i synov'ya, 1993, 331 p.

Dyadya Sasha (Kruglov A. V.). Pis'mo dyadi Sashi, po povodu smerti F. M. Dostoevskogo [Letter of Uncle Sasha, on the death of F. M. Dostoevsky]. *Vospitanie i obuchenie*. 1881, vol. 1, no 2, pp. 81–92.

*Khrestomatiynye teksty: russkaya pedagogicheskaya praktika 19 v. i poeticheskiy kanon* [Textbook texts: Russian pedagogical practice of the 19th century and the poetic canon]. Tарту, 2013. 345 p. (Acta Slavica Estonica IV. Trudy po russkoy i slavyanskoy filologii. Literaturovedenie [Works on Russian and Slavic philology. Russian and Slavic philology. Literary Studies]. IX).

Lindfors K. M. *Russkaya khrestomatiya s primechaniyami i slovarem* [Russian anthology with notes and dictionary]. Helsingfors, G. V. Edmund, 1878, 357 p.

*Muzey luchshikh proizvedeniy noveyshey literatury. Sovremennye geroi i geroini, predstaviteli obshchestvennoy mysli* [Museum of the best works of modern literature.

Modern heroes and heroines, representatives of public thought]. St. Petersburg, Tip. Doma prizreniya maloletnikh bednykh, 1874, 410 p.

Netochka i Katya (Iz romana F. M. Dostoevskogo “Netochka Nezvanova”) [Netochka and Katya (From the Novel by F. M. Dostoevsky “Netochka Nezvanova”)]. *Vospitanie i obuchenie*. 1881, vol. 1, no. 3, pp. 145–176.

*Obshchiy drug vesel'ya dlya lyubiteley i lyubitel'nits peniya...* [A common friend of fun for lovers and amateurs of singing]. Smirnov I. V. (Publ.). St. Petersburg, Tip. V. Got'e, 1876, 516 p.

O svyashchennom pisanii v zhizni ottsa Zosimy. Otryvok iz romana “Brat'ya Karamazovy” [On the holy scriptures in the life of Fr. Zosima. An excerpt from the novel “The Brothers Karamazov”]. *Semeynye vechera*. 1881b, no. 2, Otd. dlya semeynogo chteniya [Section for family reading]. pp. 225–233.

*Ot nechego delat'. Sobranie povestey i rasskazov russkikh avtorov* [Having nothing to do. Collection of novels and stories by Russian authors]. Geneva, Tip. M. K. Elpidina, 1868, iss. 1, 92 p.

Razdavili! Cheloveka razdavili! [Crushed! A Man Crushed!]. *Detskoe chtenie*. 1870, vol. 4, bk. 7, pp. 111–119.

Rogov A. A. and others. *Problema atributsii v zhurnalakh “Vremya”, “Epokha” i ezhenedel'nike “Grazhdanin”* [The problem of attribution in the journals “Time”, “Epoch,” and the weekly “Citizen”]. Petrozavodsk, Ostrova, 2021, 391 p.

*Russkaya istoricheskaya khrestomatiya (862–1850). S teoreticheskim ukazatelem* [Russian historical chrestomathy (862–1850). With a theoretical index]. Petrov K. (Comp.). St. Petersburg, Tip. Morskogo ministerstva, 1866, 616 p.

*Russkaya khrestomatiya, s primechaniyami. Dlya vysshikh klassov srednikh uchebnykh zavedeniy* [Russian Anthology, with Notes. For Higher Classes of Secondary Educational Institutions]. Filonov A. (Comp.). 2nd ed., cor. and exp. St. Petersburg, Tip. I. Ogrizko, 1864. Vol. 1: Epicheskaya poeziya [Epic poetry]. 725 p.; 6th ed. St. Petersburg, Tip. I. I. Glazunova, 1879. Vol. 1: Epicheskaya poeziya [Epic poetry]. 633 p.

*Sbornik rasskazov. V proze i stikhakh* [Collection of short stories. In prose and verse]. St. Petersburg, Tip. O. I. Baksta, 1863, 125 p.

Shafranov S., Nikolich I. *Russkaya khrestomatiya dlya upotrebleniya v uchilishchakh pribaltiyskikh guberniy* [Russian chrestomathy for use in schools of Baltic provinces]. 2nd ed., rev. Revel', Frants Kluge, 1865, pt. 1: Proza [Prose]. 440 p.

U Ilyushinoy postel'ki. Otryvok iz romana “Brat'ya Karamazovy” F. M. Dostoevskogo [At Ilyusha's bed. Excerpt from the novel “The Brothers Karamazov” by F. M. Dostoevsky]. *Semeynye vechera*. 1881, no. 2, Otd. dlya semeynogo chteniya [Section for family reading]. pp. 108–114.

Vassena R. “Detskiy repertuar” Dostoevskogo [“Children's repertoire” of Dostoevsky]. *The Unknown Dostoevsky*. 2021, vol. 8, no. 1, pp. 183–205.

Vdovin A. Sovremennaya russkaya literatura v khrestomatiyakh 1843–1904 godov i literaturnyy kanon [Modern Russian literature in the anthologies of 1843–1904 and the literary canon]. *Quaestio Rossica*. 2020, vol. 8, no. 1, pp. 85–101.

*Vesel'e i radost' ot kolybeli do mogily: Sobranie luchshikh trudov russkikh i inostrannykh avtorov, perevodchikov, artistov...*: V 4 t. i 10 ch. [Fun and joy from the cradle to the grave: Collection of the best works of Russian and foreign authors, translators, artists... : In 4 vols. and 10 pts.]. Moscow, Tip. S. Orlova, 1877, vol. 3, pt. 5, 613 p.

Zakharova O. V. Atributsiya v zerkale statistiki: anonimnye stat'i v zhurnalakh brat'ev Dostoevskikh “Vremya” i “Epokha” [Attribution in the mirror of statistics:

anonymous articles in the magazines of the Dostoevsky brothers “Time” and “Epoch”]. *The Unknown Dostoevsky*. 2021, vol. 8, no. 2, pp. 81–106.

Zakharova O. V. Pseudonimy F. M. Dostoevskogo [Pseudonyms of F. M. Dostoevsky]. *The Unknown Dostoevsky*. 2021, vol. 8, no. 1, pp. 21–41.

### **Информация об авторе**

*Вера Владимировна Филичева*, кандидат филологических наук, научный сотрудник Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН (Санкт-Петербург, Россия)

### **Information about the author**

*Vera V. Filicheva*, Candidate of Philology, Researcher, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom), Russian Academy of Sciences (St. Petersburg, Russian Federation)

*Статья поступила в редакцию 06.04.2022;  
одобрена после рецензирования 13.05.2022; принята к публикации 13.05.2022  
The article was submitted on 06.04.2022;  
approved after reviewing on 13.05.2022; accepted for publication on 13.05.2022*